

07/2016

Mod: TN20/DY

Production code: TN200



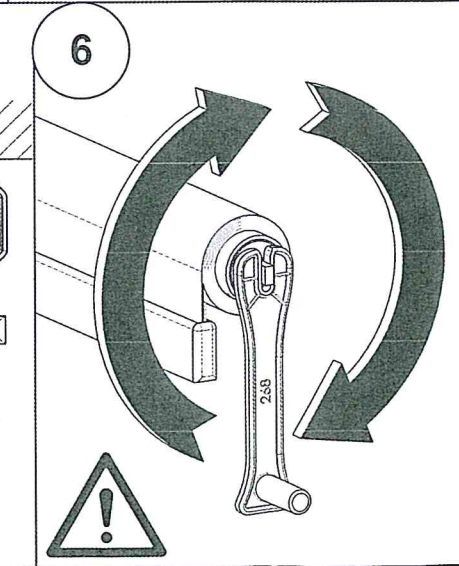
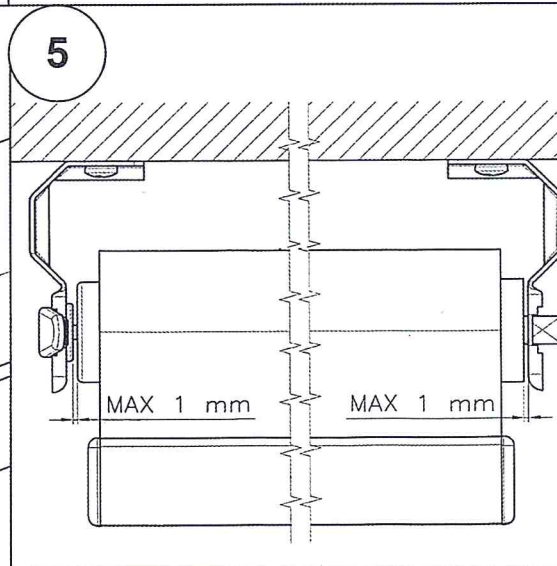
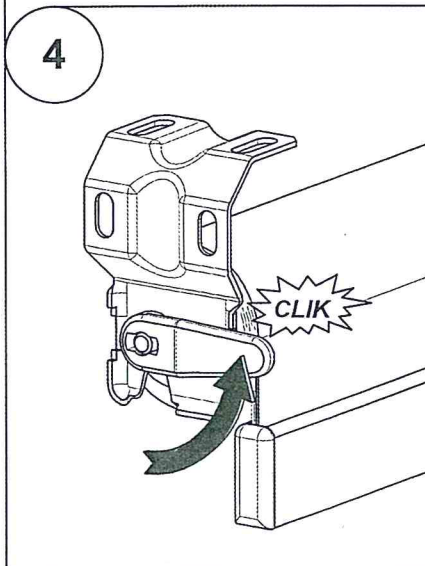
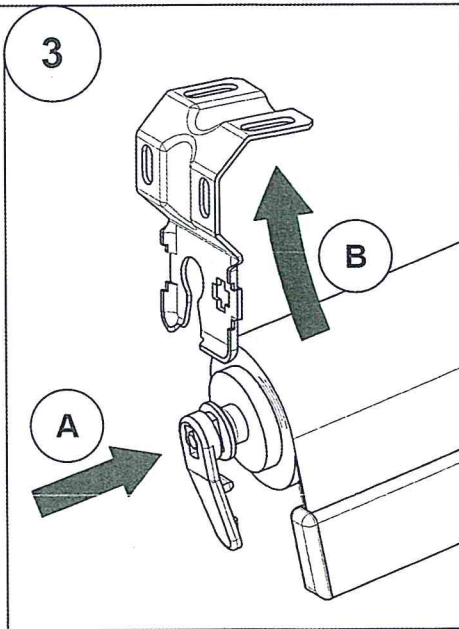
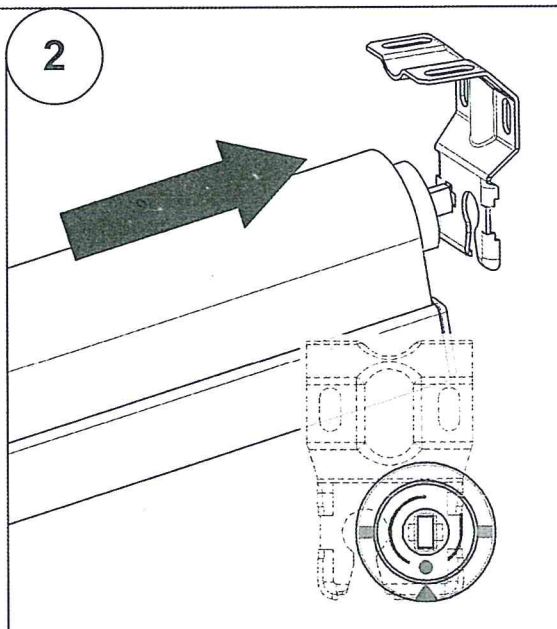
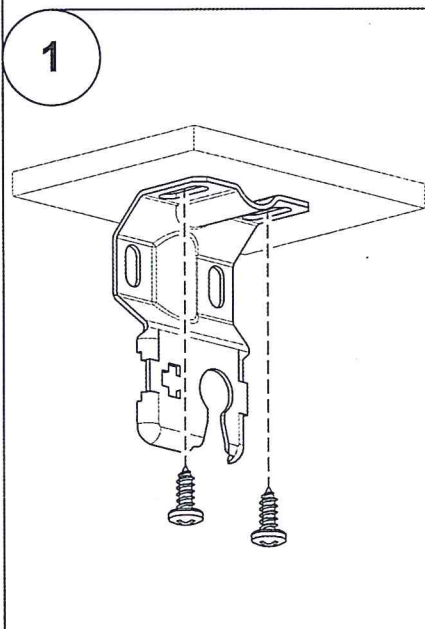
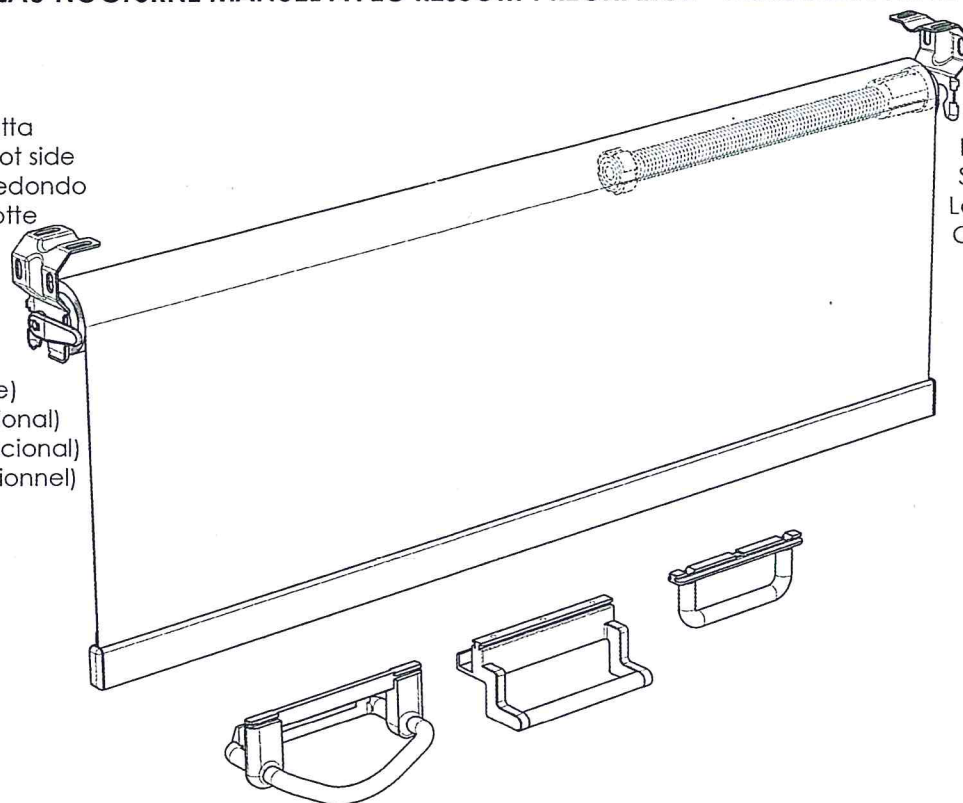
Diamond
catering equipment

INSTALLAZIONE TENDA NOTTE MANUALE CON MOLLA PRECARICATA – SVOLGIMENTO FRONTALE
INSTALLATION OF A MANUAL NIGHT BLIND WITH PREWOUND SPRING – FRONTAL UNROLLING
INSTALACION DE UNA CORTINA NOCTURNA MANUAL CON MUELLE YA CARGADO – DESARROLLO FRONTAL
INSTALLATION DU RIDEAU NOCTURNE MANUEL AVEC RESSORT PRECHARGE – DEROUler PAR LE DAVANT

Lato calotta
 Rounded pivot side
 Lado pivote redondo
 Côté calotte

Lato molla
 Side spring
 Lado muelle
 Côté ressort

Lato frizione (opzionale)
 Hydraulic brake side (optional)
 Lado fricción hidráulica (opcional)
 Côté frein hydraulique (optionnel)



INSTALLAZIONE TENDA NOTTE MANUALE CON MOLLA PRECARICATA – SVOLGIMENTO FRONTALE

- 1- Fissare i supporti al mobile.
- 2- Inserire la molla nel supporto destro verificando che sia posizionata come in figura.
- 3- Inserire la levetta-fermo di plastica nella calotta sinistra, quindi infilare il tutto nell'apposita feritoia del supporto sinistro.
- 4- Ruotare la levetta-fermo in senso antiorario ottenendone il bloccaggio.
- 5- Per il corretto funzionamento della tenda mantenere una distanza massima di un millimetro dalle staffe.
- 6- **Nel caso la molla perda accidentalmente la carica:** con la chiave in dotazione, procedere al caricamento della molla ruotando in senso orario, facendo attenzione a non rilasciarla (per il numero di giri vedere la tabella sotto). Riprendere poi il montaggio dal punto 2.

⚠ Pulire la tenda utilizzando solamente panni morbidi non abrasivi, acqua e saponi neutri.
Eseguire il riavvolgimento della tenda con movimento lento utilizzando la maniglia.

INSTALLATION OF A MANUAL NIGHT BLIND WITH PREWOUND SPRING – FRONTAL UNROLLING

- 1- Fix the brackets to the display case.
- 2- Insert the spring inside the right bracket, checking that the position is like in the picture.
- 3- Insert the locking clip into the rounded pivot (opposite side of the spring) and insert all into the left bracket.
- 4- Turn the locking clip anti-clockwise until it stops into position.
- 5- For the correct night blind functioning, maintain a maximum distance of 1 mm from the brackets.
- 6- **In the event of the spring becoming accidentally unloaded:** tension the hand spring turning it clockwise with the tool supplied, making attention not leave it (for the number of turns, see the table below). Start again from the point n°2.

⚠ Clean the blind using only a soft non-abrasive cloth, water and neutral soap.
Rewind the blind slowly by means of its handle.

INSTALACION DE UNA CORTINA NOCTURNA MANUAL CON MUELLE YA CARGADO – DESARROLLO FRONTAL

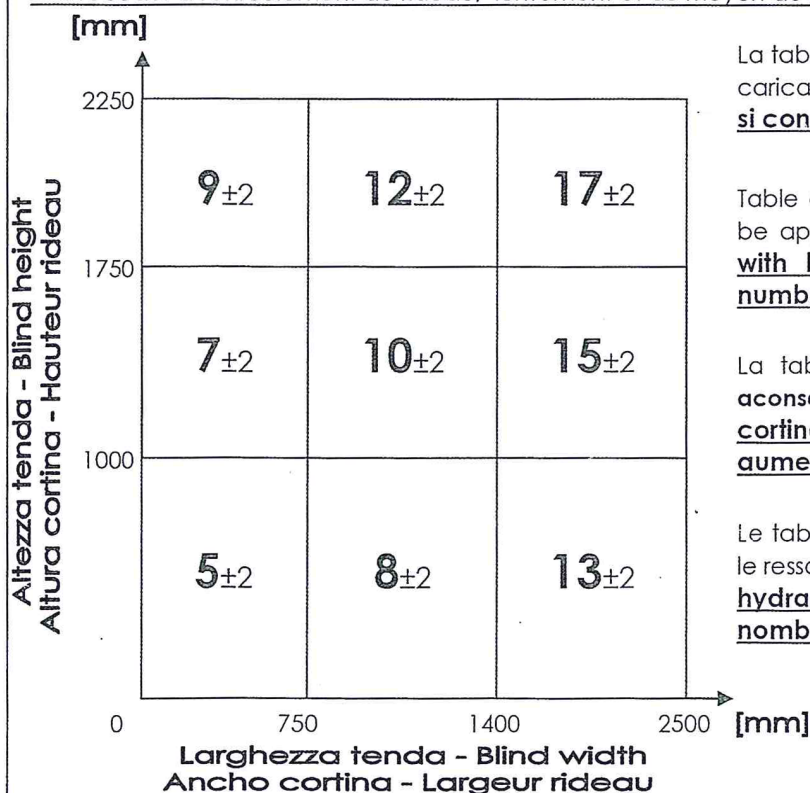
- 1- Sujetar los soportes al mueble.
- 2- Introducir el muelle en el soporte derecho, chequeando que sea posicionado como en la figura.
- 3- Introducir el accesorio de plastica en el eje redondo (lado opuesto al muelle)- Introducir el accesorio de plastica en el soporte izquierdo.
- 4- Girar el accesorio de plastica en el sentido contrario al horario hasta cuando se coloque en su position.
- 5- Por el correcto funcionamiento de la cortina, mantener una distancia maxima de 1 mm de los soportes.
- 6- **En caso el muelle pierda su carga:** gracias a la llave fornecida, cargar el muelle, girandolo en sentido horario, poniendo atencion a no dejarlo libre (por el número de las vueltas, ver la tabla abajo). Empezar otra vez desde el punto 2.

⚠ Limpiar la cortina utilizando solamente paños suaves no abrasivos, agua y jabones neutros.
Enrollar de nuevo la cortina con un movimiento lento utilizando la manilla.

INSTALLATION DU RIDEAU NOCTURNE MANUEL AVEC RESSORT PRECHARGE – DEROUULER PAR LE DEVANT

- 1- Fixer les supports au meuble.
- 2- Mets le ressort dans le support du droit, à vérifier que le positionnement est pareille comme sur le dessin.
- 3- Introduire le leviers arrêtoir en plastique dans la bague gauche puis faire passer le tout dans la fente prévue à cet effet du support gauche.
- 4- Tourner le levier arrêtoir dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour le bloquer.
- 5- Pour le bon fonctionnement du rideau de nuit, maintiens une distance de maximum 1 mm des supports.
- 6- **Si le ressort perd accidentellement sa contrainte:** avec la clé fournie dans le kit, contraindre le ressort en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre: faire attention à ne pas le lâcher (pour le nombre des rotations, voir le tableau ci-dessous). Recommence à partir de n°2.

⚠ Nettoyer le rideau en utilisant uniquement des chiffons doux non abrasifs, de l'eau et des savons neutres.
Procéder à l'enroulement du rideau, lentement et au moyen de poignée.



La tabella a sinistra indica il **numero di giri consigliati** per la carica della molla (vedi fig.2). **Per le tende con frizione si consiglia di aumentare la carica di 3 giri.**

Table at the left shows the **suggested number of turns** to be applied to the spring (see picture 2). **For the blinds with hydraulic brake we advise to increase the number of turns of 3 trips.**

La tabla a la izquierda muestra los **numero de giros aconsejados** por la carga del muelle (ver fig.2). **Por las cortinas con fricción hidraulica aconsejamos de aumentar la carga de 3 giros.**

Le tableau de gauche rends le **nombre de rotations** pour le ressort (voir dessin n°2). **Pour les rideaux avec un frein hydraulique, nous conseillons d'augmenter le nombre de rotations avec 3.**